



Sektion für Landwirtschaft
Section for Agriculture
Section d'Agriculture
Seccion de Agricultura

Internationale Jahreskonferenz der
biodynamischen Bewegung
Annual International Conference
of the Biodynamic Movement

Finding the Spirit in Agriculture

Wege zum Geistigen in der Landwirtschaft

Bild: Ken-Paul Ingrid

Agriculture Conference
5th to 8th February 2020

Landwirtschaftliche Tagung
5. bis 8. Februar 2020

Dornach, Switzerland

Goetheanum

Programm

Wege zum Geistigen in der Landwirtschaft

Simultanübersetzung auf Deutsch
Simultaneous translation into
English
Traduction simultanée en français
Traducción simultánea al español
Traduzione simultanea in italiano

Mittwoch, 5. Februar	Donnerstag, 6. Februar	Freitag, 7. Februar	Samstag, 8. Februar
Ab 10.00 Abholen der Tickets am Empfang	8.30 Michael-Brief* <i>Jean-Michel Florin</i> (Französisch)	8.30 Michael-Brief* <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch)	8.30 Michael-Brief* <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch)
11.30 – 12.30 Für Mitglieder der Ersten Klasse 3. Klassenstunde , frei gestaltet <i>Uli Johannes König, Ueli Hurter</i> (Deutsch/Englisch)	Impulsreferat Die Bedeutung der Sonne für die Wesenheit der Erde <i>Anna Cecilia Grünn</i> (Deutsch)	Impulsreferat Natur- und Selbsterkenntnis als Element im bäuerlichen Leben <i>Christof Klemmer</i> (Deutsch)	Impulsreferat Das Herz der Landwirtschaft erwachen lassen <i>Thea Maria Carlson</i> (Englisch)
15.00 Eröffnung <i>Jean-Michel Florin</i> (Deutsch)	10.00 Kaffeepause	10.00 Kaffeepause	10.00 Kaffeepause
Begrüssung Rudolf Steiner – 100 Jahre der Wissenschaft seiner Zeit voraus <i>André Leu</i> (Englisch)	10.45 – 12.15 3-tägige Workshops	10.45 – 12.15 3-tägige Workshops	10.45 – 12.15 3-tägige Workshops
Vortrag Wie kann das Wesentliche zu mir kommen? <i>Ute Kirchaesser</i> (Deutsch)	12.30 Mittagspause	12.30 Mittagspause	12.30 Mittagspause
16.30 Dialog-Pause	14.00 – 15.00 3-tägige künstlerische Kurse	14.00 – 15.00 3-tägige künstlerische Kurse	14.00 – 15.00 3-tägige künstlerische Kurse
17.30 Vorträge Wie die Biodynamik mein Leben ver- ändert hat <i>Nasari Chavhan</i> (Englisch)	15.15 Open Space	15.15 Open Space	15.15 Vortrag Biodynamik und ihre Partner: Brücken bauen in bewegten Zeiten <i>Dan McKanan</i> (Englisch)
Hofindividualität – neue spirituelle Qualität in der Arbeit <i>Henri Murto</i> (Englisch)	<i>parallel</i> Führungen	<i>parallel</i> Führungen	<i>im Anschluss:</i> Gemeinsam in die Zukunft Festakt zur Gründung der <i>Biodynamischen Föderation Demeter International</i>
18.30 Abendpause	16.30 Kaffeepause	16.30 Kaffeepause	17.00 Tagungsende
20.00 Vortrag Leben und Erkennen: Aspekte der Geisteswirksamkeit <i>Constanza Kaliks</i> (Deutsch)	17.00 Vortrag Vom Sinnlichen ins Geistige – Erfahrungen aus der Bildekräfteforschung <i>Uli Johannes König, Dorian Schmidt, Christina Henatsch</i> (Deutsch)	17.00 Erlebnisskizzen Unterschiedliche Spiritualitäten und Biodynamik <i>Marcela Vega Toy, Patricia Roth, Jai Chaitanya Prabhu & Lilian Hill</i> (Spanisch & Englisch)	Ab 19.00 Festlicher Ausklang mit Tanz und Musik
Musikalischer Abschluss	20.00 Eurythmieaufführung «Leuchtfäden» <i>Goetheanum-Eurythmie-Ensemble</i>	20.00 Vortrag Der Himmel auf Erden – die sinnlich-übersinnliche Konstitution unserer Wirklichkeit <i>Hans-Christian Zehnter</i> (Deutsch)	Sonntag und Montag Fachtreffen u. a. <i>Internationaler Arbeitskreis biologisch-dynamische Präparate und Internationale Biodynamische Beratung</i>
Ausklang im Nachtcafé	Ausklang im Nachtcafé	Ausklang im Nachtcafé	

Wege zum Geistigen in der Landwirtschaft

Wir erleben zunehmend die Suche nach Wegen, die den rein materiellen Zugang zur Welt erweitern. Die spirituelle Orientierung der biodynamischen Landwirtschaft weckt das Interesse von immer mehr Menschen. Die Suche nach dem Spirituellen und die praktische Landwirtschaft haben auf den ersten Blick wenig miteinander zu tun. Geht es jedoch um die konkrete Erfahrung des Geistigen in der Welt, dann ist immer der ganze Mensch gefragt. Die Tagung wird zeigen, wie die Integration des geistigen Aspektes hilfreich für das Verständnis unserer aktuellen Situation ist und wie sie uns in der praktischen Arbeit helfen kann. Besonders bei den grossen Herausforderungen unserer Zeit kann uns dieser spirituelle Ansatz helfen. Zum Beispiel beim Verstehen und Bewältigen der ökologischen Veränderungen (Klimakrise, Verlust der biologischen Vielfalt usw.), bei der Konfrontation mit der virtuellen und digitalen Welt und auch bei den Schwierigkeiten in der Zusammenarbeit im sozialen Gefüge.

Biodynamische Landwirtschaft hat sich zu einer globalen Bewegung entwickelt. Dadurch kommt sie in Berührung mit unterschiedlichen spirituellen Strömungen. Die Landwirtschaftliche Tagung 2020 bietet die Gelegenheit, sich für die spirituellen Erfahrungen des anderen Menschen zu öffnen und gegenseitiges Verständnis zu entwickeln. Anregende Impulse und vielfältige Übungswege helfen uns sehr praktisch, in der Landwirtschaft souverän und verantwortlich zu handeln. In den Vorträgen werden verschiedene Facetten eines zeitgemässen Zugangs zur Spiritualität in der Landwirtschaft behandelt. Die dreitägigen Workshops bieten die Möglichkeit, neue Ansätze und Übungswege zu entdecken und das Wissen über aktuelle Themen zu vertiefen. Musik, Kunstworkshops, Führungen im und um das Goetheanum und eine Ausstellung bringen das Thema des Geistigen in Bewegung. Wir laden alle Freunde des biodynamischen Impulses ein, mit uns Mut für neue «Wege zum Geistigen in der Landwirtschaft» zu finden und eine besondere Tagung gemeinsam zu gestalten!

Jean-Michel Florin & Ueli Hurter

Finding the Spirit in Agriculture

Programme

Wednesday, 5 th February	Thursday, 6 th February	Friday, 7 th February	Saturday, 8 th February
	8.30 a.m. Michael letter** <i>Jean-Michel Florin</i> (French)	8.30 a.m. Michael letter** <i>Jean-Michel Florin</i> (German)	8.30 a.m. Michael letter** <i>Jean-Michel Florin</i> (German)
10 a.m. onwards Registration at the reception	Keynote speech The sun and its significance for the being of the earth <i>Anna Cecilia Grün</i> (German)	Keynote speech Nature knowledge and self-knowledge as an element in the farmer's life <i>Christof Klemmer</i> (German)	Keynote speech Awakening the heart in agriculture <i>Thea Maria Carlson</i> (English)
11.30 a.m. – 12.30 p.m. For members of the First Class: Class lesson 3 , free rendering by <i>Uli Johannes König, Ueli Hurter</i> (English / German)	10 a.m. Coffee break	10 a.m. Coffee break	10 a.m. Coffee break
	10.45 a.m. – 12.15 p.m. 3-day workshops	10.45 a.m. – 12.15 p.m. 3-day workshops	10.45 a.m. – 12.15 p.m. 3-day workshops
	12.30 p.m. Lunch break	12.30 p.m. Lunch break	12.30 p.m. Lunch break
3 p.m. Opening <i>Jean-Michel Florin</i> (German)	2 – 3 p.m. 3-day artistic courses	2 – 3 p.m. 3-day artistic courses	2 – 3 p.m. 3-day artistic courses
Welcome Rudolf Steiner – 100 years ahead of the science of his time <i>André Leu</i> (English)	3.15 p.m. Open space	3.15 p.m. Open space <i>parallel</i> Guided tours	3.15 p.m. Lecture Biodynamics and its partners: Building bridges in troubled times <i>Dan McKanan</i> (English) <i>afterwards</i> Together into the future Ceremonial act for the foundation of the <i>Biodynamic Federation Demeter International</i>
Lecture How can I find what is significant? <i>Ute Kirchaesser</i> (German)			
4.30 p.m. Dialogue break	4.30 p.m. Coffee break	4.30 p.m. Coffee break	
5.30 p.m. Lectures How biodynamics changed my life <i>Nasari Chavhan</i> (English) Farm individuality – new spiritual quality of time and work <i>Henri Murto</i> (English)	5 p.m. Lecture From the sensory to the spiritual – experiences from formative forces research <i>Uli Johannes König, Dorian Schmidt, Christina Henatsch</i> (German)	5 p.m. Life sketches Different spiritualities and biodynamics <i>Marcela Vega Toy, Patricia Roth, Jai Chaitanya Prabhu & Lilian Hill</i> (Spanish & English)	5.00 p.m. End of the conference
6.30 p.m. Evening break	6.30 p.m. Evening break	6.30 p.m. Evening break	7 p.m. onwards Festive evening With dance and music
8 p.m. Lecture Living and knowing: aspects of being spiritually effective <i>Constanza Kaliks</i> (German) Musical finale	8 p.m. Eurythmy Performance "Leuchtfäden" <i>Goetheanum-Eurythmy-Ensemble</i>	8 p.m. Lecture Heaven on earth – the sensory-supersensory constitution of our reality <i>Hans-Christian Zehnter</i> (German) Musical finale	Sunday and Monday Meetings of, among others, <i>Working Group on Biodynamic Preparations and International Biodynamic Advisory</i>
Networking in the night café	Networking in the night café	Networking in the night café	

Finding the Spirit in Agriculture

There is a growing desire to find ways which expand the purely material approach to the world. The spiritual orientation of biodynamic agriculture arouses the interest of increasing numbers of people. At a first glance there seems to be little in common between a quest for the spiritual dimension and practical agriculture. However, when we are dealing with the real experience of the spiritual in the world, this always requires the whole human being. The conference will show how integrating the spiritual aspect is helpful in understanding our current situation and how it can assist us in our practical work. This spiritual approach can be particularly beneficial for the major challenges of our time. For instance, in understanding and getting to grips with the environmental changes (climate crises, loss of biodiversity, etc.), for the encounter with the virtual and digital world, and also for the difficulties in working together in the social setting.

Biodynamic agriculture has developed into a global movement, bringing it into contact with different spiritual movements. The Agricultural Conference 2020 offers an opportunity to become receptive to others and develop a mutual understanding. Inspiring impulses and diverse spiritual exercise paths help us in a very practical way to act independently and responsibly in agriculture.

The presentations will deal with different facets of a modern approach to spirituality in agriculture. The 3-day workshops offer the opportunity to discover new approaches and exercise paths and to deepen our knowledge of current topics. Music, artistic workshops, guided tours in and around the Goetheanum and an exhibition all help to bring the spiritual aspect alive.

We invite all friends of the biodynamic movement to join us in "Finding the spirit in agriculture" and creating a special conference together!

Jean-Michel Florin & Ueli Hurter

3-tägige Workshops / 3-day workshops

Donnerstag – Samstag / Thursday – Saturday 10.45 – 12.15

In den 3-tägigen Workshops wollen wir Erfahrungen austauschen und vertiefen. Die Workshops werden überwiegend mehrsprachig durchgeführt. Es wird in zwei Workshopformate unterschieden:

Seminaristisch (S): Der Workshop besteht aus einem Vortrag, der während oder im Anschluss durch Gesprächsrunden ergänzt wird.

Interaktiv (I): Der Dialog soll gefördert werden. Durch Interaktion kommt jeder zu Wort.

3-day workshops to deepen understanding and share experiences. The workshops are mainly multilingual. There are two different workshop formats: **Seminaristic** (S): The workshop consists of a lecture, which is supplemented during or afterwards by discussion rounds.

Interactive (I): Dialogue should be promoted. Through interaction everyone has their say.

- 1 **Die 6 Nebenübungen – Einführung und Erfahrungsaustausch / Les 6 exercices complémentaires – Introduction et partage d'expériences** Markus Hurter & Lucien Turci (Deutsch/Français) (I)
- 2 **Freie Hochschule für Geisteswissenschaft – Intentionen, heutige Realität, Herausforderungen für die Zukunft / Ecole libre de science de l'esprit – Intentions, réalité aujourd'hui, défis pour demain** René Becker & Isabelle Bissonnet (Deutsch/Français) (S)
- 3 **Versuch eines Gesprächs mit den Naturwesen auf dem Acker / Essai de dialogue avec les êtres naturels du champ** Anna Cecilia Grün & Ursula Marhenke & Selina Dostie (Deutsch/Français) (I)
- 4 **Wie begegne ich der Anthroposophie / How do I relate to anthroposophy / Comment je rencontre l'anthroposophie** Luc Ambagts & Karl Ebermann (Deutsch/English/Français) (I)
- 5 **Präparate erleben und eurythmisch bewegen / Preparations in experience and movement through eurhythm / Vivre les préparations par l'eurythmie** Ursula Järvi-Bindler & Martina Geith & Regina Lutke Schipholt-Koloska (Deutsch/English/Français) (I)
- 6 **Einflüsse des Himmels / Les influences du ciel** Christine Sutter & Thierry Bordage (Deutsch/Français) (I)
- 7 **Den landwirtschaftlichen Kurs meditieren / Méditer le Cours aux Agriculteurs** Jean-Michel Florin & Christof Klemmer (Deutsch/Français) (S)
- 8 **Different spiritualities and biodynamic agriculture / Espiritualidades diferentes y agricultura biodinámica** Marcela Vega Toy & Komla Zivi & Jai Chaitanya Prabhu (English/Español) (S)
- 9 **Learning to understand the archetypal plant and crop plants / Aprender a entender la planta primigenia y las plantas cultivadas** João Felipe Ginefra Toni (English/Español) (S)
- 10 **Eating for the body, soul, spirit. The challenges of nourishment in the 21st century / Cibo per il corpo – cibo per l'anima – cibo per lo spirito. Le sfide dell'alimentazione nel 21 ° secolo** Fabio Montelatici & Petra Rizzardo (English/Italiano) (S)
- 11 **Biodynamische Tierzucht- und haltung / L'allevamento animale** Sabrina Menestrina & Anet Spengler Neff (Deutsch/Italiano) (S)
- 12 **Gedankenmosaiken zum Tagungsthema / Thought mosaics on the conference theme** Simone Helmle & Reto Ingold (Deutsch/English) (I)
- 13 **Das Geistige in der Sozialgestalt – miteinander arbeiten und wirtschaften / The spiritual in a social form – working and farming together** Matthias Zaiser (Deutsch/English) (S)
- 14 **Soziale Gerechtigkeit und spirituelle Landwirtschaft / Social justice and spiritual agriculture** Thea Maria Carlson & Steffen Schneider & Alex Tuchman (Deutsch/English) (I)
- 15 **Vertiefen: Übungen für partizipative Zertifizierung (Hofgespräche) / Diving in: Exercises in participatory certification (farm talks)** Schirin Oeding & Petra Derksen & Thomas Schmid (Deutsch/English) (I)
- 16 **Wirksensorik – die Wirkung hinter dem Geschmack erleben / Empathic food testing – experiencing the impact behind the taste** Uwe Geier & Eileen Scheller (Deutsch/English) (I)
- 17 **Kräuteranbau zwischen Schönheit und Nützlichkeit / Herb-growing between beauty and utility** Ola Aukrust & Christina Spieß (Deutsch/English) (I)
- 18 **Umgang mit der Biografie der Hofindividualität und den Verstorbenen / Working with the biography of the farm individuality and the deceased** Clemens von Schwänenflügel (Deutsch/English) (I)
- 19 **«Praktische Ausbildung des Denkens» – Vom intellektuellen zum lebendigen Denken / «The Practical Training in Thought» – From intellectual to living thinking** Klaus Wais & Clemens Gabriel (Deutsch/English) (S)
- 20 **Spirituelles Kompostieren – Inneres Kompostieren / Spiritual composting – Inner composting** Benno Otter & Hans Supenkämper (Deutsch/English) (I)
- 21 **Das Geistige in Sonderkulturen am Beispiel Obstbau / The spiritual in speciality crops illustrated by fruit-growing** Niklaus Bolliger & Dierk Augustin (Deutsch/English) (S)
- 22 **Bildekräfteforschung als Methode zum Erfahren des Geistigen in der Natur / Formative forces research as a means to experience the spirit in nature** Markus Buchmann & Philine Dienger (Deutsch/English) (S)
- 23 **Die tägliche Arbeit befruchten durch den Schulungsweg der 1. Klasse der Freien Hochschule / Fertilising daily work by following the inner training of the First Class of the School of Spiritual Science** Helen van Zyl & Uli Johannes König (Deutsch/English) (I)
- 24 **Der geistige Kontext der Stoffe in der Landwirtschaft / The spiritual context of substances in agriculture** Martin von Mackensen & Gunter Gebhard (Deutsch/English) (S)
- 25 **Die Beziehung von Stoff und Geist** Christine Rüter (Deutsch) (I)
- 26 **Ein Weg zum Innern des Jahreslaufes: Der Seelenkalender von Rudolf Steiner** Albrecht Römer (Deutsch) (S)
- 27 **Das Bienenwesen und der moderne Mensch** Karsten Massei & Michael Weiler (Deutsch) (S)

Künstlerische Kurse / Artistic courses

Donnerstag – Samstag / Thursday – Saturday 14.00 – 15.00

- 28 **Spacial Dynamics** *Markus Hurter* (Deutsch/English)
- 29 **Bothmer-Gymnastik / Gymnastique Bothmer**
Jane Johansen (Deutsch/Français)
- 30 **Chorsingen / Choral singing** *Susanna Küffer Heer* (Multilingual)
- 31 **Chorsingen nach Werbeck-Svårdström / Choral singing based on Werbeck-Svårdström** *Maria Rechsteiner* (Multilingual)
- 32 **Erschaffen von Klanglandschaften mit Stimme und Body Percussion / Making of sound landscapes, with voice and body percussion / Creación de paisajes sonoros con nuestras voces y nuestro cuerpo como instrumento de percusión**
Angel Chiok (Deutsch/English/Español)
- 33 **Eurythmie /Eurythmy** *Barbara Bäumler* (Deutsch/English)
- 34 **Eurythmie** *Sibylle Burg* (Deutsch/Français)
- 35 **Ton-Eurythmie** *Riho Peter-Iwamatsu* (Deutsch)
- 36 **Lauteurythmie – das Geistige in der Bewegung / Eurythmie – le spirituel dans le mouvement** *Gaëtane Fernex* (Deutsch/Français)
- 37 **Eurythmie / Euritmia** *Giulia Cavalli* (Deutsch/Italiano)
- 38 **Eurythmy / Euritmia** *N.N.* (English/Español)
- 39 **Speech formation** *Brigitte Kowarik* (English)
- 40 **Kosmische Lyrik – Sprachgestaltung** *Gerti Staffend* (Deutsch)
- 41 **Sprachgestaltung** *Ursula Hofmann* (Deutsch)
- 42 **Malen / Painting** *Esther Gerster* (Multilingual)
- 43 **Perceiving the living forces of nature through art / Cogliere le forze viventi della natura attraverso l'arte**
Elena Zaramella (English/Italiano)
- 44 **Plastizieren / Clay modelling** *Michaela Schaedel* (Deutsch/English)
- 45 **Foundation preparation** *Biodynamic Federation Demeter International (DI & IBDA members only)* (English)

Open Space

Donnerstag & Freitag / Thursday & Friday 15.15 – 16.30

Parallele Veranstaltungen, z. B. Berufsgruppen, einmalige Workshops, Vorträge, Foren. *Teilnahme ohne Voranmeldung. Weitere Infos online & am Infotisch*

Parallel events, e.g. professional groups, one-off workshops, lectures, forums. *Participation without registration. Further information online and at the information desk*

Sektion für Landwirtschaft / Section for Agriculture

Hügelweg 59 / 4143 Dornach / Switzerland

Fon: +41 61 706 42 12

agriculture@goetheanum.ch

landwirtschaft@goetheanum.ch

Führungen / Guided tours

Freitag / Friday 15.15 – 16.30

- 46 **Garten- und Geländeführung** (Deutsch)
- 47 **Allgemeine Goetheanum-Führung** (Deutsch)
- 48 **Der Grosse Saal und die Glasfenster** (Deutsch)
- 49 **Architektur des Goetheanum und der Nebengebäude** (Deutsch)
- 50 **Führung zum Erleben von Elementarwesen im Goetheanum-Park**
Thomas Mayer (Deutsch)
- 51 **Küchenführung Sonnenhof, Arlesheim** (Deutsch)
- 52 **Führung durch das Rudolf Steiner Archiv** (Deutsch)
- 53 **Goetheanum garden and park** (English)
- 54 **General tour of the Goetheanum** (English)
- 55 **The main auditorium** (English)
- 56 **The imagery of the coloured windows** (English)
- 57 **Guided tour through the Rudolf Steiner Archive** (English)
- 58 **Guided tour to experience elemental beings on the Goetheanum grounds** *Agnes Hardorp* (English)
- 59 **Visite guidée du Goetheanum** (Français)
- 60 **Visite guidée du jardin** (Français)
- 61 **Visita guidata del Goetheanum** (Italiano)
- 62 **Visita guiada del Goetheanum** (Español)
- 63 **Goetheanum tuin** (Nederlands)

* **Michael-Brief** – In diesem Jahr wird der Michael-Brief «Die geschichtlichen Erschütterungen beim Heraufkommen der Bewusstseinsseele», Anthroposophische Leitsätze 180 bis 182, aus der Gesamtausgabe 26, gelesen. Die Michael-Briefe sind kurze, inhaltlich dichte Texte von Rudolf Steiner, die er im letzten Jahr seines Wirkens geschrieben hat.

** **Michael letter** – This year we will read the Michael letter "Historic Cataclysms at the Dawn of the Spiritual Soul", Anthroposophical Leading Thoughts 180 to 182, Volume 26. The Michael letters are a collection of short texts with very concentrated content which Steiner wrote in the last year of his work.

CLAUDY JONGSTRA

Ausstellung / Exhibition – Goetheanum

«Woven Skin»

Änderungen vorbehalten / Subject to change without notice

Weitere Informationen / Further information

www.sektion-landwirtschaft.org